

## საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

---

საავტომობილო LPG ბენზინ-გასამართი სისტემა მსუბუქი და მძიმე მანქანებისთვის. საჭმენი, ტესტ მოთხოვნები და ზომები

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების  
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 11 იანვრის №59 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი ISO 26137 : 2003 „საავტომობილო LPG ბენზინ-გასამართი სისტემა მსუბუქი და მძიმე მანქანებისთვის. საქმენი, ტესტ მეთოდები და ზომები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2010 წლის 14 იანვარი №268-13-3768

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 43.060.40; 75.200

English version

## Automotive LPG filling system for light and heavy duty vehicles - Nozzle, test requirements and dimensions

Dispositif de remplissage GPL pour véhicules légers et  
poids lourds - Pistolet: conditions d'essais et dimensions

Füllsysteme an Autogasanlagen für leichte und schwere  
Fahrzeuge - Anschlussstutzen, Prüfanforderungen und  
Abmessungen

This European Standard was approved by CEN on 25 April 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

Foreword.....	4
1 Scope .....	5
2 Normative references .....	5
3 Terms and definitions.....	5
4 Design and construction requirements .....	6
4.1 General.....	6
4.2 Service gasket.....	7
4.3 Specific requirements .....	7
4.3.1 Light duty vehicle filling nozzle.....	7
4.3.2 Heavy duty vehicle filling nozzle.....	8
4.4 Requirements for connection and disconnection by rotation .....	8
4.5 Requirements for connection and disconnection by movement in the longitudinal axis of the filling nozzle (push and pull).....	8
4.6 Requirements for lever operation .....	8
4.7 Requirements for non-metallic materials .....	8
5 Test procedures .....	8
5.1 General.....	8
5.2 Overpressure test .....	9
5.2.1 General.....	9
5.2.2 Test procedure .....	9
5.2.3 Interpretation of the test.....	10
5.2.4 Re-testing.....	10
5.3 External leak tests .....	10
5.3.1 General.....	10
5.3.2 Test of the unconnected filling nozzle.....	10
5.3.3 Test of the connected filling nozzle .....	11
5.3.4 Production testing .....	12
5.4 Endurance test .....	12
5.4.1 General.....	12
5.4.2 Test procedure .....	12
5.4.3 Test interpretation .....	12
5.4.4 Re-testing.....	13
5.5 LPG compatibility test (for rubber materials) .....	13
5.5.1 Test procedure .....	13
5.5.2 Test interpretation .....	13
5.5.3 Re-testing.....	13
5.6 Corrosion resistance test.....	13
5.6.1 Test procedure .....	13
5.6.2 Test interpretation .....	14
5.6.3 Re-testing.....	14
5.7 Resistance to dry heat test .....	14
5.7.1 General.....	14
5.7.2 Test procedure .....	14
5.7.3 Test interpretation .....	14
5.7.4 Re-testing.....	14
5.8 Ozone ageing test .....	14
5.8.1 General.....	14
5.8.2 Test procedure .....	14
5.8.3 Test interpretation .....	15
5.8.4 Re-testing.....	15
5.9 Temperature cycle test.....	15
5.9.1 Test procedure .....	15
5.9.2 Test interpretation .....	15

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.9.3	Re-testing .....	15
5.10	Drop test .....	15
5.10.1	Test procedure .....	15
5.10.2	Test interpretation .....	16
5.10.3	Re-testing .....	16
5.11	Electrical continuity test of the filling nozzle.....	16
5.11.1	Test procedure .....	16
5.11.2	Test interpretation .....	17
5.11.3	Re-testing .....	17
5.12	Freezing test.....	17
5.12.1	Test procedure .....	17
5.12.2	Test interpretation .....	17
5.12.3	Re-testing .....	17
6	Markings .....	17
Annex A	(normative) Critical dimensions of the filling nozzles .....	19
Annex B	(normative) Critical dimensions of the filling units.....	21
Annex ZA	(informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives. ....	23
Bibliography	.....	25

## Foreword

This document EN 13760:2003 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 286 "Liquefied Petroleum Gas equipment and accessories", the secretariat of which is held by NSAI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of **EU Directive(s)**.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Annexes A and B are normative.

This document does not deal with the essential safety requirements of the Directive 97/23/EEC (PED).

In the PED the nozzle is classified as a "pressure accessory". It is intended to be connected to a hose, which is classified as "piping".

- Article 1, 3.6 of Directive 97/23/EEC excludes equipment classified as no higher than category 1 under article 9 if it is covered by Directive 94/9/EC (ATEX).
- This document addresses the essential health and safety requirements of Directive 94/9/EC.
- The category 1 limit is defined in Annex 2 Table 6 of the PED and is a function of the product of DN and PS with a limit of 1 000.
- Because the design pressure (PS) in this document is 2 500 kPa and the DN of the intended hose is less than 40, the figure of 1 000 in Table 6 is not reached.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.